



## UNIVERSIDAD DE BURGOS

*Laudatio* al Excmo. Sr. D. Mario Vargas Llosa

Burgos, 20 de octubre de 2016

**Sr. Rector Magnífico de la Universidad de Burgos,  
Autoridades académicas y civiles,  
Miembros de la comunidad universitaria,  
Señoras y señores todos:**

No extrañaré si comienzo mis palabras expresando mi enorme satisfacción de poder pronunciar hoy la *laudatio* a un Príncipe de Asturias de las Letras (1986), a un Premio Cervantes (1994) y, además, Nobel de Literatura (2010), entre otros galardones de primer orden, a D. Mario Vargas Llosa.

Manda la tradición del *genus demonstratiuum* que el discurso se dirija, con cierta intención dialéctica y artística, en nuestro caso, al encuentro del elogio virtuoso, con el fin de poner en relieve los méritos que ahora aquí presentamos. Este género, y en particular el encomio, convertido con el tiempo en uno de los *progymnasmata* más ensayados, precisa del enaltecimiento de las virtudes del encomiado; el ejercicio demanda, en consecuencia, un exordio amplificado en el que puedan ordenarse los argumentos excepcionales que sitúan a la persona laureada en la primera línea de su materia, continuando después con su trayectoria y relación de excelencias que instan a su emulación. Por otro lado, confieso tener ciertos temores de que mis palabras no vayan a ser capaces de transmitirles y acercarles la grandeza de la obra literaria y personalidad del genio universal Vargas Llosa; es más, tengo el convencimiento de que incluso costaría sudores a la *facundia*, esto es, elocuencia, de Cicerón<sup>1</sup> reflejarla en toda su amplitud.

---

<sup>1</sup> Eginardo, *Vita Karoli Magni*, prol.: *sed Tullianam par erat desudare facundiam*.



## UNIVERSIDAD DE BURGOS

*Laudatio* al Excmo. Sr. D. Mario Vargas Llosa

Burgos, 20 de octubre de 2016

Sin embargo, estarán ustedes conmigo, en que el undécimo Nobel de Literatura en español no precisa de una excelsa y detallada justificación de merecimientos a la altura de sus valores intelectuales y sociales. Su incisivo pensamiento crítico, etapas creativas de desarrollo y tendencias siempre maestras de su producción, no nos eximen, en cambio, de esbozar una brevísima semblanza del candidato, que determinará su evolución como novelista, dramaturgo, cronista periodístico, y como ensayista literario y político. Mis exiguas palabras se restringirán a un elogio conmensurado, a la semblanza de un genio ya universal del que todo se ha dicho y del que todo queda por decir.

Aunque no hay mayor tiranía que la imposición de la brevedad al orador, la brevedad con que referiré mis palabras corresponde a su recomendación positiva que da la retórica clásica y que el gran maestro Cicerón recoge en el siguiente precepto: *brevitas autem laus est interdum in aliqua parte dicendi* (“la brevedad merece alabanza en algunas partes del discurso”), precepto que más tarde recuperará y actualizará para la lengua castellana el ingenioso Baltasar Gracián con su conocida máxima del *Oráculo manual y arte de prudencia* (1647): “*lo bueno, si breve, dos veces bueno; y aun lo malo, si poco, no tan malo*”.

Jorge Mario Pedro Vargas Llosa nació un 28 de marzo de 1936 en la ciudad de Arequipa (Perú), una de las treinta y ocho ciudades que describiría el cronista Guamán Poma de Ayala en su *Primer nueva crónica y buen gobierno* (ca. 1616), y en la tierra de Garcilaso de la Vega el Inca, exponentes principales, estos dos, de las letras hispánicas de los siglos XVI y XVII. Ambos cronistas,



## UNIVERSIDAD DE BURGOS

*Laudatio* al Excmo. Sr. D. Mario Vargas Llosa

Burgos, 20 de octubre de 2016

imprescindibles en cualquier acercamiento a la literatura hispanoamericana, se ven superados en la brillantez de su prosa y en la genialidad de su pensamiento por la obra y el *genius* de Vargas Llosa. Un vínculo de unión entre estos tres intelectuales es, sin duda, el nítido retrato de las sociedades de su tiempo en calidad de testigos críticos de realidades y representaciones culturales siempre inacabadas.

Como Poma de Ayala y el Inca Garcilaso, el nexo de unión entre el continente europeo y el americano se evidencia en los textos del peruano para dar cuenta de una identidad cultural, la iberoamericana, que nos explica y da sentido en la escena global. “Siempre he sentido [declaraba el maestro en 2010] que España y el Perú son el anverso y el reverso de una misma cosa, y no solo en mi pequeña persona, también en realidades esenciales como la historia, la lengua y la cultura”<sup>2</sup>.

Tras finalizar sus estudios en Literatura y Derecho en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos en Lima, y gracias a la concesión de la disputada beca Javier Prado, se traslada a España para completar su formación académica, donde obtiene el Grado de Doctor en Filosofía y Letras por la entonces Universidad de Madrid, bajo la dirección del insigne Alonso Zamora Vicente. A partir de entonces, múltiples viajes y diversos núcleos de residencia europeos entretejen su biografía; Londres, Barcelona y París -ciudad en la que desempeñaría, entre otros trabajos, el de profesor de español en la Escuela

---

<sup>2</sup> Discurso Nobel *Elogio de la locura y la ficción* el 7 de diciembre de 2010. Fundación Nobel, 2010.



## UNIVERSIDAD DE BURGOS

*Laudatio* al Excmo. Sr. D. Mario Vargas Llosa

Burgos, 20 de octubre de 2016

Berlitz- jalonan su experiencia vital y narrativa. El Perú urbano, Madrid, Londres o París, junto a otros recónditos destinos como la selva amazónica (1958), se erigen escenarios privilegiados en las páginas del maestro Vargas Llosa.

Como parte de un conjunto irrepetible de intelectuales, y lejos de lo que podría reducirlo a un fenómeno o movimiento de renovación literaria, Vargas Llosa contribuye decisivamente al panorama internacional de las letras desde su vocación universalista y espíritu quijotesco. Su autenticidad y originalidad literaria aparece marcada por inquietudes culturales y políticas que superarán los tradicionales regionalismos y encorsetados moldes costumbristas, concediéndole las letras hispánicas un lugar único y con identidad propia.

### **El novelista**

Su experiencia vital, garantía de imágenes de la memoria irrepetibles, resulta fundamental en la gestación de su narrativa y en la elaboración de sus historias no improvisadas, aunque exentas de armazones narrativos inquebrantables, y ricas en el dominio dialógico y juego temporal. La superación de la 'prueba del tiempo' de sus historias, más bien recurrencia prolongada en el tiempo, y no reñida con la espontaneidad del acto literario, le lleva a afirmar que

Muy rara vez me he puesto a escribir inmediatamente cuando tengo una idea de una historia, sea para una novela o para una obra de teatro. Generalmente, dejo que pasen la prueba del tiempo. Muchas de esas ideas se desvanecen, se pierden, pero las que vuelven, las que recurren una y otra vez a lo largo de



## UNIVERSIDAD DE BURGOS

*Laudatio* al Excmo. Sr. D. Mario Vargas Llosa

Burgos, 20 de octubre de 2016

meses o años son las que al final se me van imponiendo y me inducen a escribir<sup>3</sup>.

Fuera de lo que conocemos como género histórico, sus historias transcurren entre las lides de la recreación de contextos sociales e históricos particulares, en ocasiones en clave policíaca, y el desarrollo de intrincadas tramas como la afamada *La ciudad y los perros* (1963), *La guerra del fin del mundo* (1981), *La fiesta del chivo* (2000) o *El sueño del celta* (2010); y las fronteras del humor, la fantasía, el erotismo y la realización personal, características también de su producción dramática, como *Pantaleón y las visitadoras* (1973), *Elogio de la madrastra* (1988) o *Los cuadernos de don Rigoberto* (1997).

La rebeldía de sus personajes orienta la narrativa de Vargas Llosa hacia una acción social transformadora que choca y confronta con el ejercicio de la opresión de quienes imponen su autoridad, evidenciando, de este modo, la gestación y posterior articulación de las estructuras de poder. Asociada a esta rebeldía, la fundamentación de los principios de justicia y libertad, en ocasiones, dependientes de un determinado sistema cultural de valores, se revela en la consulta de Salvador Estrella sobre la moralidad del asesinato del dictador Trujillo:

Matar a cualquiera, no. Acabar con un tirano sí. ¿Has oído la palabra tiranicidio? En casos extremos, la Iglesia lo permite. Lo escribió santo Tomás de Aquino... [Prosigue diciendo] el padre Fortín... me consiguió una audiencia con monseñor Lino Zanini, el nuncio de Su Santidad. ¿Sería pecado para un

---

<sup>3</sup> García, R. (21 de enero de 2015). Entrevista a Mario Vargas Llosa. *El País*.



## UNIVERSIDAD DE BURGOS

*Laudatio* al Excmo. Sr. D. Mario Vargas Llosa

Burgos, 20 de octubre de 2016

creyente matar a Trujillo, monseñor? Cerró los ojos, reflexionó.... Me mostró la cita de santo Tomás, en la Suma Teológica. Si no la hubiera leído, no estaría aquí esta noche, con ustedes<sup>4</sup>.

*La fiesta del chivo*, una trama polifónica en torno a los treinta y un años de la dictadura de Rafael Trujillo, constata, de forma magistral, estas líneas temáticas acerca del poder, la sumisión y la extensión del dominio vacilante entre lo público, lo privado y la autopercepción. Como en la bajada virgiliana de Dante a los infiernos, en la obra de Vargas Llosa asistimos al encuentro con distintas formas de la conciencia del ser.

### El dramaturgo

A pesar de su importancia en el conjunto de sus inquietudes literarias, tal vez la obra más desconocida y de equivalente interés literario es su producción dramática, evidencia sobre qué es y cómo debe construirse un texto literario<sup>5</sup>. De hecho, si hubiera habido un movimiento teatral en los comienzos de su actividad literaria (años cincuenta), declara, “quizás hubiera sido dramaturgo antes que narrador”. *La huida del Inca*, obra representada en la escuela a los 16 años, iniciaría su actividad en este género.

---

<sup>4</sup> Vargas Llosa, M. (2000). *La fiesta del chivo*. Madrid: Alfaguara, pp. 42-43.

<sup>5</sup> Cusato, D. A. (2004). *La Chunga* de Mario Vargas Llosa: tiempos y perspectivas de la memoria. En D. A. Cusato, L. Frattale, G. Mrelli, P. Taravacci y B. Tejerina (coords.), *Atti del XXI Convegno [Associazione Ispanisti Italiani]* (pp. 273-286). Associazione Ispanisti Italiani, AISPI: Andrea Lippolis.



## UNIVERSIDAD DE BURGOS

*Laudatio* al Excmo. Sr. D. Mario Vargas Llosa

Burgos, 20 de octubre de 2016

*La señorita de Tacna* (1981), *Kathie y el hipopótamo* (1983), *La Chunga* (1986), *El loco de los balcones* (1993), *Ojos bonitos, cuadros feos* (1996), *Al pie del Tamesis* (2008), *La verdad de las mentiras* (2005), *Odiseo y Penélope* (2006), *Las mil y una noches* (2009) y la pieza teatral *Los cuentos de la peste* (2015) - basada en ocho relatos del *Decamerón* de Boccaccio- se alejan de la realidad/verdad más próxima y reproducible para trascenderla a una suerte de meta-teatro donde la vida se completa en los límites de la ficción/mentira. Esta relación dialéctica no excluyente entre verdad y mentira, entre la realidad y la fantasía, la confiesa el propio dramaturgo en el prólogo 'Las mentiras verdaderas' de *La señorita de Tacna*:

(...) Para conocer lo que somos, como individuos y como pueblos, no tenemos otro recurso que salir de nosotros mismos y, ayudados por la memoria y la imaginación, proyectarnos en esas 'ficciones' que hacen de lo que somos algo paradójicamente semejante y distinto de nosotros. La ficción es el hombre 'completo', en su verdad y en su mentira confundidas<sup>6</sup>.

De hecho, ese acto dialógico entre verdad y mentira aparece en la voz de Belisario, hijo de Amelia, en *La señorita de Tacna*: "Como la historia verdadera no la sabía, he tenido que añadir a las cosas que recordaba otras que iba inventando y robando de aquí y de allá"<sup>7</sup>.

Sus personajes, siempre diversos y dibujados en matices múltiples, se presentan al lector en la ilusión de una realidad pseudo-objetivable, donde la

---

<sup>6</sup> Vargas Llosa, M. (2006). *Teatro. Obra reunida*. Madrid: Alfaguara

<sup>7</sup> *Ibidem*



## UNIVERSIDAD DE BURGOS

*Laudatio* al Excmo. Sr. D. Mario Vargas Llosa

Burgos, 20 de octubre de 2016

imaginación, el inconsciente y la fantasía, motores de liberación, coexisten como verdades alternas e integradas en construcciones sociales más estandarizadas y cotidianas.

### **El ensayista político y periodístico.**

Vargas Llosa, miembro de la Real Academia Española de la Lengua, ha ennoblecido la lengua española, el castellano, en cuya cuna nos encontramos, con el éxito de su extensa producción literaria; sus obras han sido traducidas a más de una treintena de idiomas y su compromiso social reúne en él ese modelo deseable de ciudadano global. *La cultura de la libertad* (Lima, 1990), paralela a una cultura política que transforma la vida social, exige aquí de un compromiso que el peruano ha venido dejando patente, de forma certera y brillante, en su actividad como crítico y ensayista. Como argumentaría la Academia Sueca en la concesión de su galardón en 2010, el prolífico escritor se presenta como una “cartografía de las estructuras del poder, en la que destacan sus mordaces imágenes de la resistencia, la rebelión y la derrota del individuo”; alcances estos más que suficientes en toda propuesta académica como la que hoy aquí nos ha reunido.

Para desentrañar las raíces culturales del presente, es en esta cartografía, en su modelo de conciencia crítica ciudadana, donde los clásicos literarios han sido determinantes. Y es que, son los clásicos, y su recuperación y puesta en valor, decía, los que impulsan la creatividad y auxilian en la aceptación de





## UNIVERSIDAD DE BURGOS

*Laudatio* al Excmo. Sr. D. Mario Vargas Llosa

Burgos, 20 de octubre de 2016

desafíos vitales. Aquí la ficción, inherente al acto narrativo, se revela agente activador de conciencias sociales:

Sin las ficciones seríamos menos conscientes de la importancia de la libertad para que la vida sea vivible y del infierno en que se convierte cuando es conculcada por un tirano, una ideología o una religión. Quienes dudan de que la literatura, además de sumirnos en el sueño de la belleza y la felicidad, nos alerta contra toda forma de opresión, pregúntense por qué todos los regímenes empeñados en controlar la conducta de los ciudadanos de la cuna a la tumba, la temen tanto que establecen sistemas de censura para reprimirla y vigilan con tanta suspicacia a los escritores independientes [, aseveraba el maestro Vargas Llosa en su discurso nobel *Elogio de la lectura y la ficción* el 7 de diciembre de 2010]<sup>8</sup>.

No cabe duda de que sus numerosos ensayos reclaman la libertad de la autonomía personal de quienes son sometidos. Baste mencionar *Sables y Utopías* (2009), compilación de ensayos reunidos en cinco capítulos sobre su posición ante la realidad latinoamericana, a partir de una única reflexión crítica de los acontecimientos que han marcado la historia reciente de América Latina.

Y como colofón a este *cursus honorum* y de merecimientos del maestro Vargas Llosa, permítaseme parafrasear unos versos de la famosa epopeya carolingia *Karolus Magnus et Leo Papa* y referirme al doctorando como “Excelsa cima de las letras hispánicas, amén de gran sabio en todo el orbe, distinguido también como gran orador y dominador del facundo arte de la

---

<sup>8</sup> Discurso Nobel *Elogio de la lectura y la ficción* el 7 de diciembre de 2010. Fundación Nobel, 2010.



## UNIVERSIDAD DE BURGOS

*Laudatio* al Excmo. Sr. D. Mario Vargas Llosa

Burgos, 20 de octubre de 2016

palabra, pues supera con mucho los ínclitos dictados del sabio Catón y vence con la armonía de su prosa al gran Cicerón; e incluso el elocuente Homero cede ante su obra; y logra superar en el manejo de la lengua a todos sus maestros”<sup>9</sup>. Es, pues, este “faro literario de Europa <y de Hispanoamérica>”<sup>10</sup>, además, un “celoso cultor <y defensor> de la justicia” social<sup>11</sup>, a quien caracterizan valores como “hombre valiente, ingenioso, sabio, mesurado y con una mente preclara que hace que su nombre resuene por todo el mundo”<sup>12</sup>.

Así pues, a tenor de lo expuesto, por su aportación intelectual y creativa a las letras universales, y por su compromiso social, dignísimas autoridades y señores claustales, solicito con toda consideración y encarecidamente ruego que se proceda a investir al Excmo. Sr. D. Mario Vargas Llosa como Doctor Honoris Causa en Lengua y Literatura Españolas por la Universidad de Burgos.

Muchas gracias

---

<sup>9</sup> Summus apex <hispanicarum litterarum>, summus quoque in orbe sophista,  
Exstat et orator, facundo fame pollens ,  
Inclita nam superat praeclari dicta Catonis ,  
Vincit et eloquii magnum dulcedine Marcum ,  
Atque suis dictis facundus cedit Homerus ,  
Et priscos superat dialectica in arte magistros. (vv. 70-75) *MGH, Poetae I*, p. 368.

<sup>10</sup> Europae <litterarum> pharus (v. 12) *MGH, Poetae I*, p. 366.

<sup>11</sup> Iustitiae cultor cultores diligit omnes (v. 32) *MGH, Poetae I*, p. 367.

<sup>12</sup> Strenuus ingenio <Marius>, sapiensque , modestus ,  
Insignis studio , resplendens mente sagaci,  
Nomen et hoc merito <Marius> sortitur in orbe. (v. 53-55) *MGH, Poetae I*, p. 367.